

ARDESTO

ВАГИ ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ

Інструкція з експлуатації

ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ

Инструкция по эксплуатации

ELECTRONIC KITCHEN SCALE

Instruction manual



SCK-898R

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Якщо ви передаєте пристрій третій стороні, будь ласка, ознайомте її з інструкцією.
- Цей пристрій відповідає технічним нормам і вимогам безпеки для електричних пристроїв.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або недотриманням вимог цієї інструкції.
- Тримайте дітей подалі від пристрою.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або тими, хто має недостатній досвід і знання, якщо тільки вони не отримали нагляду або інструкції щодо використання пристрою відповідальною особою для їхньої безпеки.
- Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів. Не використовуйте прилад поблизу теплогенеруючих установок, таких як печі та кухонні плити.
- Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджені деталі повинні бути замінені тільки виробником, сервісним центром або кваліфікованими особами.
- Не відкривайте цей пристрій.
- Ніколи не намагайтеся самостійно ремонтувати цей пристрій. Ремонтні роботи повинні виконувати лише кваліфіковані фахівці.
- Завжди кладіть ваги на чистий та рівний стіл.
- Максимальна вага, яку може витримувати прилад, становить 5 000 г.
- Не перевантажуйте пристрій, оскільки це може призвести до появи пошкоджень.
- Для забезпечення тривалого використання, не зберігайте та не встановлюйте ваги в вологих, холодних місцях та під дією високих температур.
- Ваги є високоточним приладом. Не кидайте їх. Це може призвести до ушкодження.
- Якщо поверхня ваг брудна, протріть ваги м'якою тканиною. Не використовуйте органічні розчинники, абразивні засоби та стежте за тим, щоб вода не потрапила всередину приладу.
- Якщо на вагах висвітився невірний результат, перевірте, будь ласка, заряд елементів живлення та контакти тач-панелі. Замініть батарейки у разі тривалого користування приладом. Потім спробуйте ще раз.

ПРИМІТКИ ЩОДО ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

- Не піддавайте батарейки впливу сильного тепла, наприклад, від сонячного світла, вогню тощо.
- Використовуйте лише елементи живлення високої якості, так як дешеві батарейки можуть протікати і пошкодити пристрій.
- Якщо батарейки протікають, видаліть їх тканиною і відповідно утилізуйте їх. Переконайтеся, що кислота з батарейок не контактує з шкірою та очима. Якщо кислота з батарейок потрапила в очі, ретельно промийте їх великою кількістю води і негайно зверніться до лікаря! Якщо кислота з батарейок потрапила на шкіру, промийте уражену ділянку великою кількістю води і мила.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарейки слід вийняти, оскільки пристрій може пошкодитися, якщо вони потечуть. Якщо функції пристрою послаблюються, замініть всі батарейки.
- Батарейки дуже небезпечні при проковтуванні. Будь ласка, тримайте елементи живлення та компоненти пристрою в недоступному для дітей місці. Якщо проковтнули батарею, негайно зверніться до лікаря.
- Батарейки не повинні заряджатися або активуватися іншими засобами, демонтуватися, викидатись у вогонь.
- Вийміть елементи живлення перед утилізацією пристрою.



Небезпека задухи!

Зберігайте весь пакувальний матеріал подалі від дітей.

Утилізуйте пакувальні матеріали належним чином. Зверніться до органів місцевої влади щодо пунктів збору або розділення відходів.

Пристрій призначений лише для приватного використання і не може використовуватися в комерційних цілях.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.

Максимальна вага для вимірювання 5 кг.

Перед використанням кухонних ваг, прочитайте уважно цю інструкцію.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Ваги – 1 шт.
- Літієва батарейка 3V типу CR2032 – 2 шт.
- Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

Високоточний датчик та потужний процесор забезпечують точність зважування.

Світлодіодний дисплей з білим фоновим підсвічуванням для легкого читання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Ваги мають високоточний тензометричний датчик і високопродуктивний процесор для точного зважування.
- Діапазон зважування: 2 - 5000 г
- Одиниці вимірювання: кг / фунт / унція / г
- Функція тарування
- Автоматичне вимкнення
- Відображення низького рівня заряду

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

1. Діапазон зважування: 2 - 5000 г
2. Дискретність вимірювання: 1 г
3. Елементи живлення: 2 літієві батарейки 3V CR2032
4. Робоча температура: 5 - 60°C
5. Дисплей: ЖК-дисплей

КНОПКА

- Кнопка «TARE»: увімкнення, вимкнення, тарування.
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «»: зміна одиниці вимірювання (кг / г / унція / фунт).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Вийміть ваги, відкрийте кришку відсіку для батарейок і встановіть батарейки.
- Розмістіть ваги на рівній стійкій поверхні.

ЗВАЖУВАННЯ

- ❶ Під індикатором ваг натисніть кнопку «TARE», щоб увімкнути ваги, через 2 секунди на дисплеї відобразиться «0».
- ❷ Поставте ємність на ваги, на дисплеї відобразиться вага ємності.
- ❸ Натисніть кнопку «TARE», на дисплеї відобразиться «0». Скиньте вагу ємності, додайте продукти в ємність, на дисплеї відобразиться вага нетто.
- ❹ Натисніть кнопку «TARE» ще раз, щоб вимкнути ваги.

ВІДОБРАЖЕННЯ ПОМИЛОК

- Коли на дисплеї відображається «LO», це свідчить про низький рівень заряду; замініть батарейки.
- Коли ваги перевантажені, на дисплеї відображається «EEEE».

БАТАРЕЙКИ

- Для роботи пристрою потрібні 2 літієві батарейки 3V CR2032.
- Для заміни батарейок відкрийте кришку відсіку для батарейок на задній панелі пристрою та вставте 2 літієві батарейки 3V CR2032, дотримуючись полярності.
- Потім щільно закрийте кришку відсіку для батарейок.
- Перед початком використання пристрою встановіть в нього батарейки.

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Розмістіть ваги на чистій рівній поверхні.
- Макс. вага - 5000 г з урахуванням ваги до тарування.
- Щоб продовжити термін служби ваг, уникайте контакту з джерелами тепла та вологою.
- Оскільки цей виріб є високоточним електронним пристроєм, не тисніть на нього та не кидайте його, щоб не пошкодити його.
- Якщо поверхня ваг забруднена, очистьте ваги м'якою тканиною, не використовуйте хімічні мийні засоби та уникайте потрапляння води всередину ваг.
- Цей пристрій призначено тільки для побутового використання.
- Якщо результати не відображаються неправильно, перевірте чи правильно встановлені батарейки. Замініть батарейки на нові, якщо вони вже використовуються довгий час, потім спробуйте ще раз. За необхідності зверніться до продавця.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Утилізація старих електричних пристроїв.

Використані побутові прилади не слід утилізувати разом із несорттованими побутовими відходами. Ці використані пристрої повинні збиратися окремо від побутових відходів, щоб збільшити відсоток відновлених пристроїв і переробити їх частини, з метою зменшення негативного впливу на здоров'я людини та навколишнє середовище.



Символ сміттового контейнера використовується на електричному та електронному обладнанні, щоб нагадати про зобов'язання по роздільному збору. Споживачі повинні зв'язатися зі своїми органами місцевої влади або дилером щодо кроків, яким необхідно слідувати для утилізації їх старого пристрою.

Елементи живлення не належать до побутових відходів! Елементи живлення з вичерпаним терміном придатності повинні бути утилізовані екологічно безпечним способом і відповідно до чинного законодавства.

Вийміть елементи живлення перед утилізацією пристрою.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ

- Перед использованием изделия внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации.
- Если вы передаете устройство третьей стороне, ознакомьте ее с инструкцией.
- Данное устройство соответствует техническим нормам и требованиям безопасности для электрических устройств.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные ненадлежащим использованием или несоблюдением требований этой инструкции.
- Держите детей подальше от устройства.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или теми, кто имеет недостаточный опыт и знания, если только они не находятся под присмотром или не получили инструкции по использованию устройства ответственным лицом для их безопасности.
- Детей следует контролировать, чтобы они не игрались с устройством.
- Не погружайте устройство в воду.
- Не подвержайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте устройство вблизи теплогенерирующих установок, таких как печи и кухонные плиты.
- Не используйте устройство, если оно повреждено. Чтобы избежать опасности, поврежденные детали должны быть заменены только производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Не открывайте это устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать это устройство. Ремонтные работы должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- Всегда кладите весы на чистый и ровный стол.
- Максимальный вес, который может выдерживать устройство, составляет 5000 г.
- Не перегружайте устройство, поскольку это может привести к появлению повреждений.
- Для длительного использования, не храните и не устанавливайте весы во влажных, холодных местах и под воздействием высоких температур.
- Весы являются высокоточным устройством. Не бросайте их. Это может привести к повреждению.
- Если поверхность весов грязная, протрите весы мягкой тканью. Не используйте органические растворители, абразивные средства и следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- Если на весах высветился неправильный результат, проверьте заряд элементов питания и контакты тач-панели. Замените батарейки в случае длительного использования устройства. Затем попробуйте еще раз.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- Не подвергайте батарейки воздействию сильного тепла, например, от солнечного света, огня и т. д.
- Используйте только элементы питания высокого качества, так как дешевые батарейки могут протекать и повредить устройство.
- Если батарейки протекают, удалите их тканью и соответственно утилизируйте их. Убедитесь, что кислота из батареек не контактирует с кожей и глазами. Если кислота из батареек попала в глаза, тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу! Если кислота из батареек попала на кожу, промойте пораженный участок большим количеством воды и мыла.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, батарейки следует вынуть, поскольку устройство может повредиться, если они потекут. Если функции устройства ослабляются, замените все батарейки.
- Батарейки очень опасны при проглатывании. Держите элементы питания и компоненты устройства в недоступном для детей месте. Если проглотили батарейку, немедленно обратитесь к врачу.
- Батарейки нельзя заряжать или активировать другими средствами, демонтировать, бросать в огонь.
- Извлеките элементы питания перед утилизацией устройства.



Опасность удушья!

Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Утилизируйте упаковочные материалы должным образом. Обратитесь в органы местной власти относительно пунктов сбора или сортировки отходов. Устройство предназначено только для частного использования и не может использоваться в коммерческих целях.

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства, которые не влияют на эксплуатационные показатели качества, без предварительного уведомления.

Максимальный вес для измерения 5 кг.

Перед использованием кухонных весов внимательно прочтите эту инструкцию.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- **Весы** – 1 шт.
- **Литиевая батарейка 3V типа CR2032** – 2 шт.
- **Инструкция по эксплуатации** (содержит гарантийный талон) – 1 шт.

Высокоточный датчик и мощный процессор обеспечивают точность взвешивания.

Светодиодный дисплей с белой фоновой подсветкой для легкого чтения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Весы оснащены высокоточным тензометрическим датчиком и высокопроизводительным процессором для точного взвешивания.
- Диапазон взвешивания: 2 - 5000 г
- Единицы измерения: кг / фунт / унция / г
- Функция тарирования
- Автоматическое выключение
- Отображение низкого уровня заряда

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

1. Диапазон взвешивания: 2 - 5000 г
2. Дискретность измерения: 1 г
3. Элементы питания: 2 литиевых батарейки 3V CR2032
4. Рабочая температура: 5 - 60°C
5. Дисплей: ЖК-дисплей

КНОПКА

- Кнопка «TARE»: включение, выключение, тарирование.
- Кнопка выбора единиц измерения «»: изменение единицы измерения (кг / г / унция / фунт).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Выньте весы, откройте крышку отсека для батареек и установите батарейки.
- Разместите весы на ровной устойчивой поверхности.

ВЗВЕШИВАНИЕ

- ❶ Под индикатором веса нажмите кнопку «TARE», чтобы включить весы, через 2 секунды на дисплее отобразится «0».
- ❷ Поставьте емкость на весы, на дисплее отобразится вес емкости.
- ❸ Нажмите кнопку «TARE», на дисплее отобразится «0». Сбросьте вес емкости, добавьте продукты в емкость, на дисплее отобразится вес нетто.
- ❹ Нажмите кнопку «TARE» еще раз, чтобы выключить весы.

ОТОБРАЖЕНИЕ ОШИБОК

- Когда на дисплее отображается «LO», это означает низкий заряд; замените батарейки.
- Когда весы перегружены, на дисплее отображается «EEEE».

БАТАРЕЙКИ

- Для работы устройства требуются 2 литиевых батарейки 3V CR2032.
- Для замены батареек откройте крышку отсека для батареек на задней панели устройства и вставьте 2 литиевых батарейки 3V CR2032, соблюдая полярность.
- Затем плотно закройте крышку отсека для батареек.
- Перед началом использования устройства установите в него батарейки.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Разместите весы на чистой ровной поверхности.
- Макс. вес - 5000 г с учетом веса до тарирования.
- Чтобы продлить срок службы весов, избегайте контакта с источниками тепла и влагой.
- Так как данное изделие является высокоточным электронным устройством, не давите на него и не роняйте его, чтобы не повредить его.
- Если поверхность весов загрязнена, очистите весы мягкой тканью, не используйте химические моющие средства и избегайте попадания воды внутрь весов.
- Данное изделие предназначено только для бытового использования.
- Если результаты отображаются неправильно, проверьте правильно ли установлены батарейки. Замените батарейки на новые, если они уже используются долгое время, затем повторите попытку. При необходимости обратитесь к продавцу.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация старых электрических устройств.

Использованные бытовые приборы не следует утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Эти использованные устройства должны собираться отдельно от бытовых отходов, чтобы увеличить процент восстановленных устройств и переделать их части, с целью уменьшения негативного влияния на здоровье человека и окружающую среду.



Символ мусорного контейнера используется на электрическом и электронном оборудовании, чтобы напомнить об обязательствах по раздельному сбору. Потребители должны связаться с органами местной власти или дилером относительно шагов, которым необходимо следовать для утилизации их старого устройства.

Элементы питания не относятся к бытовым отходам! Элементы питания с истекшим сроком годности должны быть утилизированы экологически безопасным способом и в соответствии с действующим законодательством.

Извлеките элементы питания перед утилизацией устройства.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Read this instruction manual carefully before using the product.
- If you pass on the device to a third party, please include this instruction manual as well.
- This device complies with technical norms and safety requirements for electric devices.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use or non-observance of this instruction manual.
- Keep children away from the device.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by those with a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not immerse the device in water. Do not expose the unit to direct sunlight. Do not use the blender near heat-producing units like ovens and cooking stoves.
- Do not use the device if it is damaged. In order to avoid dangers, defective components should only be replaced by the manufacturer, his customer service or by similarly qualified persons. Do not open this device.
- Never attempt to repair this device yourself. Repairs should only be performed by qualified professionals.
- Always put the scale on a clean and flat table.
- The max. weight the scale can handle is 5000g
- To ensure the life of the scale do not put the scale under wet, hot & cold conditions.
- The product is a high precision electronic weighing apparatus. Therefore do not drop otherwise the scale can be easily damaged.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and don't allow water to get inside the scale.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace with new batteries if used for a long time already, then try again.

NOTES FOR BATTERIES

- Do not expose batteries to extreme heat, such as from sunlight, fire, etc.
- Only use top-quality batteries. Cheap batteries could leak and damage the device as a result.
- If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Ensure that leaking battery acid does not come into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately! If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
- If the device is not to be used for an extended period of time, then the batteries should be removed, as the device could become damaged should they leak. If the device functions weaken, replace all batteries.
- Batteries are very dangerous if swallowed. Please keep the batteries and the device components away from children at all times. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Batteries must not be recharged or activated with other means, dismantled, thrown into fire or short circuited.
- Remove the battery prior to disposing of the device.



Danger of suffocation!

Keep all packaging material away from children.

Dispose of the packaging materials in an appropriate way. Contact your local authorities about collection points or waste separation.

The device is intended for private use only and must not be used for commercial purposes.

The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

**For the purpose of using and maintaining the kitchen scale,
please read this instruction leaflet before operating.**

DELIVERY SET:

Scale – 1 pc.

3V CR2032 Lithium Battery – 2 pcs.

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc.

SPECIFICATIONS

- Equipped with a high precision “stain-gauge” sensor and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.
- Weighing range: 2g-5000g
- Unit: kg/lb/oz/g.
- Tare function.
- Auto power off.
- Show low voltage

TECHNIC PARAMETER

1. Weighing range: 2g-5000g
2. Measurement discreteness: 1g
3. Battery: 2pcs 3V CR2032 Lithium Battery
4. work temperature: 5°C-60°C
5. display usage: LCD Show

KEY FUNCTION

- ON/OFF/TARE: power on/off, tare function.
- Unit button «»: change the unit (kg/g/oz/lb).

OPERATION

- Take out the scale and open up the battery cover, insert the batteries into the battery case.
- Put the scale on a flat steady surface.

WEIGHTING STEP

- ① Below the weight indicator, press “ON/OFF/TARE” key to power on, the scale will show zero “0” on the display after 2 seconds.
- ② Place the container on the scales, LCD will show the weight of container.

- ③ Press the "TARE" key, LCD will display zero. Clear the weight of the container, add the food into container, the net weight will appear on the display.
- ④ Press the "ON/OFF/TARE" key again to power off.

ERROR DISPLAY

- When the screen shows "LO", it means that the power is low, please change the batteries as soon as possible.
- When the scales are overloaded, "EEEE" will appear on the display.

BATTERIES

- Use 2pcs 3V CR2032 Lithium Battery
- When change the battery, please open the battery cover on the back, insert 2pcs 3V CR2032 Lithium Battery
- In the battery case (make the positive poles towards), then close the battery cover tightly.
- The product use 2pcs 3V CR2032 lithium Battery, please install it before using.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Put the scale on a clean and flat table.
- The max. weight of the scale is 5000g, which included the weight before tare.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold condition.
- The product belongs to high precision electronic weighing apparatus, please do not press or drop the scale otherwise the scale is easy to damage.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and allow water to get inside the scale.
- The product is for small goods weighing only, do not use for legal trade.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace for new batteries if used for a long time already, then try again. If necessary, contact the local franchisers or telephone company.

ENVIRONMENTAL SAFETY

Disposal of old electric devices.

Used household devices should not be disposed of with unsorted community waste. These used devices must be collected separately from household waste in order to increase the percentage of recovered devices and to recycle their parts, with the goal of reducing the negative effects on human health and on the environment.



The symbol of the crossed out garbage can will be stamped onto all devices as a reminder of the obligation to put them in a separate garbage collection. The consumer must consult local authorities or the vendor to inform themselves about the manner in which their device should be disposed of.

Batteries do not belong in household waste! Expired batteries must be disposed of in an environmentally friendly way and according to the applicable legal regulations.

Remove the battery prior to disposing of the device.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вини производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - использование не по назначению и не в потребительских целях;
 - механические повреждения;
 - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
 - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
 - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
 - при нарушении пломб установленных на изделии;
 - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

YURD SERVICE MMC
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку
Сервисные телефоны:
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34
Web: www.yurd.az

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Elit service :

3 petre Kavtaradze str Tbilisi

94 gorgiladze street Batumi

71 davit guramishvili street Gori

73 kostava str Akhaltsikhe

Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Информация об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Информация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

ARDESTO